

E212 - Amado's Defection

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:11] ---

Sorry to keep you waiting, Koji.

[00:18] ---

Everything's ready now.

[00:20] ---

Is that all you're taking?

[00:23] ---

It doesn't look like much.

[00:25] ---

I only need one section of cell fragments

[00:28] ---

and the digitized data aggregate.

[00:31] ---

The work itself can be done
using their equipment.

[00:36] ---

That aside...

[00:37] ---

Looks like we've got ourselves
a secret weapon.

[00:41] ---

It's all thanks to the data
you gathered in the Leaf.

[00:44] ---

It's always good to have
a lot of secret weapons.

[00:48] ---

Especially since our opponent is Jigen.

[00:52] ---

Shall we get started?

[00:53] ---

Very well.

[00:57] ---

Summoning: Steam Toad!

[01:15] ---

It would be great if they have
good coffee over there...

[01:23] ---

Hold on a second!

[01:25] ---

It doesn't look like you geezers

[01:27] ---

are going on a friendly little date.

SIGN 1\fad(460,880)\pos(525,236)}Amado's Defection*

[03:05] ---

Where do you think you're going, Amado?

[03:08] ---

And without Jigen's permission, no less.

[03:11] ---

I'm not turning a blind eye...

[03:13] ---

if you're committing treason!

[03:15] ---

I'll deal with this, Amado.

[03:17] ---

Hope you don't mind.

[03:18] ---

Actually... there's no need to bother.

[03:22] ---

Time to go to sleep... Delta.

[03:31] ---

That's... an emergency shutdown code!

[03:36] ---

Oof, there we go.

[03:38] ---

All right. I'm ready when you are.

[03:41] ---

Do it.

[03:47] ---

When you arrive, stay close
to the wall and head right.

[03:51] ---

Good luck.

[03:53] ---

I wish you luck as well.

[03:58] ---

Ninja Art: Reverse Summoning.

[04:23] ---

The air outside is awfully cold.

[04:33] ---

I suspect I've been similarly programmed.

[04:43] ---

Expansion Jutsu!

[04:46] ---

Followed by...

[04:47] ---

What?

[04:48] ---

Human Boulder!

[04:51] ---

Roll, roll, roll, roll, roll!

[04:54] ---

Everyone! Why don't we break for lunch soon?

[04:56] ---

Roll, roll, roll, roll, roll!

[04:58] ---

*It's unusual of them to say
they want to train.*

[05:00] ---

That surprised me...

[05:00] ---

Roll, roll, roll, roll, roll!

[05:03] ---

*But it seems they're still
bothered by the fact*

[05:07] ---

*that they couldn't catch
the intruder on their own.*

[05:09] ---

Oh well...

[05:11] ---

I guess I'll go get them some refreshments.

[05:14] ---

Roll, roll, roll, roll, roll!

[05:16] ---

Ninja Art: Super Beast Scroll!

[05:21] ---

Aww!

[05:27] ---

Ow!

[05:30] ---

Shadow Paralysis Jutsu.

[05:32] ---

You let your guard down, Inojin.

[05:34] ---

This is a battle royal, you know.

[05:38] ---

The same goes for you too.

[05:40] ---

Partial Expansion Jutsu!

[05:43] ---

Oh no!

[05:47] ---

I really thought you would go after Inojin...

[05:50] ---

I figured you might think that,

[05:53] ---

so I read the hidden meaning a little.

[06:00] ---

A new generation of Ino-Shika-Cho, huh?

[06:03] ---

Great!

[06:04] ---

It's my lucky day!

[06:05] ---

Huh?

[06:06] ---

Sorry, but could you keep me
company for a bit?

[06:11] ---

Huh?

[06:13] ---

Who are you?

[06:18] ---

Hey, wait!

[06:20] ---

Stop right there.

[06:24] ---

The Hidden Leaf Village is down this way.

[06:27] ---

What do you want, Old Man?

[06:29] ---

I'll discuss that directly with
your father, Shikadai Nara.

[06:36] ---

I would be obliged if you'd take me to him.

[06:43] ---

I told you to stop.

[06:45] ---

You're way too sketchy, Old Man!

[06:55] ---

What?!

[06:57] ---

What is he—?!

[06:58] ---

Is that a Scientific Ninja Tool?!

[07:02] ---

You're kidding, right?!

[07:03] ---

He... overpowered my Shadow Paralysis!

[07:06] ---

Shikadai!

[07:14] ---

I need you to stay quiet for a little while.

[07:19] ---

There's no need to worry.

[07:21] ---

It's a harmless drug.

[07:23] ---

However...

[07:28] ---

Whether you survive or not
depends on your father.

[07:33] ---

Mom! Can you hear me?!

[07:36] ---

Inojin?

[07:37] ---

What's the matter?! Where are you right now?!

[07:39] ---

We're right outside the village, and Shikadai...

[07:41] ---

Shikadai is in trouble!

[07:43] ---

Can you get a hold of Mr. Shikamaru quick?!

[07:47] ---

I see...

[07:48] ---

We'll need Kara's technology

[07:51] ---

in order to repair Kawaki's body, huh?

[07:53] ---

I'm analyzing it as fast as I can,

[07:56] ---

but even that is taking a while to do.

[07:59] ---

But if he continues to use
that prosthetic arm,

[08:01] ---

his bodily functions will weaken, right?

[08:04] ---

Isn't there anything you can do?

[08:05] ---

As I said before,
because of its unique structure,

[08:10] ---

I believe repairs will take much more time...

[08:13] ---

We can't dawdle like this!

[08:15] ---

His body won't hold up!

[08:17] ---

Boruto, don't get so worked up.

[08:20] ---

It's not like I'm going to die.

[08:21] ---

But still—!

[08:23] ---

Shikamaru! Can you hear me?

[08:25] ---

It's an emergency!

[08:26] ---

What's the matter, Ino?

[08:28] ---

Shikamaru, stay calm and just listen to me.

[08:31] ---

Shikadai was captured by a man

[08:33] ---

who claims to be a member of the Kara.

[08:36] ---

A bomb has been attached to his neck.

[08:39] ---

*Sai and the others are hurrying
to the scene right now.*

[08:42] ---

What did you say?!

[08:44] ---

The man's name is Amado.

[08:46] ---

He wants to talk to you.

[08:50] ---

Hey, Shikamaru?

[09:01] ---

Sensei!

[09:06] ---

Who are you?!

[09:07] ---

He did that to Shikadai
in the blink of an eye!

[09:11] ---

Let go of the child!

[09:13] ---

Moegi Kazamatsuri, huh?

[09:15] ---

What?!

[09:16] ---

How do you know my name?

[09:18] ---

Sorry, but I have no intention
of talking to you.

[09:20] ---

Please just stay quiet over there.

[09:22] ---

I'm gonna have you stay quiet!

[09:25] ---

Earth Style: Gravel!

[09:31] ---

Moegi, stop!

[09:33] ---

I've restrained his arms and legs.

[09:34] ---

How nice of the Anbu
Black Ops to finally drop in,

[09:37] ---

Sai Yamanaka.

[09:39] ---

Listen very carefully, okay?

[09:42] ---

You see what's hanging from
the tree branch behind me?

[09:49] ---

It's the same thing
that's around Shikadai's neck.

[09:54] ---

I'm going to trigger it
to detonate right now.

[09:57] ---

Without being able to move at all.

[10:01] ---

What did you say?!

[10:04] ---

Boom.

[10:11] ---

Do you get it now?

[10:13] ---

There's no point in restraining me.

[10:15] ---

Furthermore,

[10:17] ---

Shikadai's collar is set
to automatically detonate

[10:21] ---

in roughly 48 hours.

[10:25] ---

I'm the only one who can disarm it.

[10:28] ---

In other words...

[10:29] ---

I don't recommend killing me.

[10:33] ---

Moegi!

[10:35] ---

Release your jutsu and let him go.

[10:42] ---

Let's hear your demands.

[10:44] ---

Talk.

[10:47] ---

Before I do that...

[10:49] ---

I just want to apologize
for the circumstances

[10:51] ---

that forced me to take
such drastic measures.

[10:54] ---

Forgive me.

[10:56] ---

I wasn't intending on hurting anyone.

[10:59] ---

But time is of the essence.

[11:03] ---

Sorry, but I'm not feeling
very trusting right now.

[11:07] ---

I don't care about your opinions.

[11:09] ---

Like I said, there's no time.

[11:12] ---

Let me speak to Shikamaru Nara.

[11:15] ---

Hurry!

[11:16] ---

I'm listening, Old Man.

[11:18] ---

Who are you?

[11:20] ---

Oh?

[11:22] ---

*So, this is the Yamanaka Clan's
jutsu that I've heard all about.*

[11:25] ---

How convenient.

[11:27] ---

You don't have time, right?

[11:29] ---

Cut the chit-chat.

[11:31] ---

Why do you want me?

[11:36] ---

*Normally, this is something
I would ask the Hokage directly,*

[11:41] ---

*but I felt it was only proper that
I run it by his advisor first.*

[11:46] ---

*And besides, after the
Hokage's defeat by Jigen,*

[11:49] ---

I'm sure he must be unavailable.

[11:51] ---

And I hear you're the one

[11:53] ---

*with decision-making authority
in such situations.*

[11:56] ---

That's why.

[11:58] ---

He knows that Jigen took down Naruto...

[12:02] ---

*At the very least,
it seems like he wasn't lying*

[12:06] ---

about being a member of Kara...

[12:08] ---

Ino!

[12:09] ---

I'm with Naruto and Dr. Katasuke right now...

[12:12] ---

Can you link everyone so we can talk?

[12:15] ---

You make it sound like it's easy!

[12:17] ---

All right, just leave it to me.

[12:19] ---

You said your name was Amado, right?

[12:22] ---

I'll let you in on something.

[12:23] ---

Our Hokage is already back in action.

[12:27] ---

He's standing right next to me.

[12:29] ---

What?

[12:30] ---

His ability to recover is greater than I had heard.

[12:33] ---

Is it the power of the Nine Tails?

[12:35] ---

That voice!

[12:37] ---

It's Amado!

[12:38] ---

What is he doing here?

[12:39] ---

I'm Naruto Uzumaki, the Seventh Hokage.

[12:43] ---

Tell me, what do you want with the Leaf?

[12:46] ---

Why if it isn't Lord Hokage.

[12:48] ---

I'm glad you're in good health.

[12:51] ---

This makes it worth risking my life to come here.

[12:56] ---

Let me get to the point.

[12:58] ---

I, Amado...

[13:01] ---

wish to defect to the Leaf.

[13:04] ---

What?!

[13:06] ---

In return, I shall provide you with intel

[13:10] ---

on Kara, Jigen...

the Ten Tails... and the Otsutsuki.

[13:14] ---

I'll share everything I know.

[13:20] ---

The intel I possess should be
extremely beneficial to you.

[13:27] ---

If the Leaf accepts my defection,

[13:30] ---

then I shall offer all of it
to you willingly.

[13:32] ---

And of course, I will release Shikadai.

[13:35] ---

Now then, think it over and decide quickly.

[13:40] ---

Time isn't on our side.

[13:42] ---

Damn it!

[13:43] ---

There's no way we can trust him!

[13:48] ---

By defection,

[13:49] ---

does it mean he ran away from the Kara?

[13:52] ---

I don't know what happened,

[13:55] ---

but if he wants the Leaf to shelter him,

[13:57] ---

does it mean his life is in danger?

[13:59] ---

He ran away from Kara?

[14:02] ---

Amado's betrayed Kara?

[14:04] ---

This doesn't make any sense.

[14:06] ---

What is happening?

[14:10] ---

All right... Fine!

[14:12] ---

Sai, restrain Amado and bring him in.

[14:15] ---

I'll interrogate him at my office.

[14:18] ---

Naruto, are you serious?!

[14:20] ---

In order to save Shikadai,
we have no other choice.

[14:24] ---

There's no time to think about it.

[14:26] ---

We'll decide whether he's trustworthy or not

[14:28] ---

after listening to what he has to say.

[14:31] ---

I guess that means
you've prepared for the worst.

[14:35] ---

It's quite impressive you would
do this for a single shinobi.

[14:38] ---

I'm sure you already know,
but I'll say it anyway.

[14:41] ---

Don't do anything funny...

[14:44] ---

It won't end well for either of us.

[14:47] ---

Of course.

[14:48] ---

You won't regret this.

[14:50] ---

I promise you.

[15:11] ---

It's been quite a while, hasn't it?

[15:14] ---

What of your mission?

[15:16] ---

It's still in progress... Lord Jigen.

[15:20] ---

Even as we speak.

[15:23] ---

Have a seat.

[15:25] ---

Let's hear your report.

[15:32] ---

Shikadai...

[15:45] ---

You could offer your visitor
a cup of coffee at the very least.

[15:49] ---

It's going to be a long story,

[15:51] ---

so I'd like to clear my head before I start.

[15:54] ---

Don't push your luck.

[15:56] ---

Just be grateful you're sitting in a chair.

[15:59] ---

Didn't I tell you earlier that
restraining me is pointless?

[16:03] ---

If you want, I can blow up
Shikadai's head right now.

[16:11] ---

You bastard!

[16:13] ---

I'm gonna kill you!

[16:17] ---

Stop, Shikamaru!

[16:18] ---

What's that gonna accomplish?

[16:20] ---

This isn't like you!

[16:26] ---

Just get to the point,

[16:29] ---

before I run out of patience!

[16:33] ---

When it comes to your son,
you're just a father, huh?

[16:38] ---

The ex-general in you would be disappointed.

[16:40] ---

That's enough!

[16:43] ---

My patience won't last very long either.

[16:48] ---

What's with that bastard?

[16:50] ---

Does he have any intention of talking?!

[16:52] ---

I bet you this is all a trap!

[16:55] ---

Amado...

[16:56] ---

He's the head of Kara's Research
and Development Division.

[17:00] ---

It's not an exaggeration to say

[17:02] ---

that he knows everything about Kara.

[17:04] ---

Jigen's never granted him leave to go out.

[17:09] ---

The fact that he's here

[17:10] ---

is an act of treason

that will incur Jigen's wrath.

[17:13] ---

I bet Amado's come here prepared to die.

[17:16] ---

That's how I see it.

[17:18] ---

The head of R&D?

[17:20] ---

Does that mean he was the one
who modified your body?

[17:24] ---

Yeah... that's him.

[17:28] ---

And not just me.

[17:29] ---

Every one of the Kara's cyborgs
were created by him.

[17:33] ---

Amazing! So, he's the genius scientist!

[17:36] ---

I-If his defection is approved...

[17:40] ---

I'd love to have him exert
his skills at my lab!

[17:46] ---

Hold on a minute, Doctor!

[17:47] ---

But it would be to Kawaki's benefit too!

[17:51] ---

That's true, but...

[17:54] ---

What the hell are you plotting...

[17:57] ---

Amado?!

[17:59] ---

First, start sharing that intel of yours.

[18:03] ---

Even just a part of it is fine.

[18:06] ---

Whether we approve your request
for asylum or not comes after.

[18:10] ---

You're coming on quite strong,
aren't you, Lord Hokage?

[18:13] ---

Do you even care if Shikadai dies?

[18:16] ---

You won't do that.

[18:18] ---

There's no way.

[18:20] ---

If you did, our negotiations would
breakdown and you would die.

[18:24] ---

You wouldn't do that after coming this far.

[18:27] ---

If the Leaf turns me away,
I'll have nowhere to go.

[18:31] ---

Even if I manage to get away from here,

[18:33] ---

I could never escape from Jigen.

[18:36] ---

I'm dead either way.

[18:38] ---

You'll accept my demands, no matter what.

[18:41] ---

I still want to hear your story.

[18:45] ---

Don't worry.

[18:47] ---

I won't pull a dirty trick like
betraying you after we talk.

[18:51] ---

I give you my word as Hokage.

[19:04] ---

The Hokage, huh?

[19:07] ---

Fine.

[19:09] ---

Let's begin.

[19:13] ---

But before that...

[19:15] ---

I have a transmission from a friend.

[19:17] ---

What?!

[19:19] ---

Sorry, Shikamaru...

[19:21] ---

Could you put my glasses
on the edge of that table

[19:24] ---

and aim them towards that wall?

[19:26] ---

What did you say?

[19:27] ---

Don't worry!

[19:29] ---

I truly want this negotiation to go well.

[19:34] ---

So, hurry and do as I ask.

[19:37] ---

Shikamaru...

[19:51] ---

What's that?!

[19:53] ---

Something is being projected on the wall!

[19:59] ---

Koji Kashin...

[20:00] ---

Is he the masked man that

[20:03] ---

Konohamaru said could use the Rasengan?!

[20:06] ---

Koji Kashin.

[20:08] ---

He's my one and only collaborator
within Kara.

[20:13] ---

He is sharing what his Scout Toad
is seeing in real time.

[20:20] ---

This is in real time?

[20:23] ---

Where are they?

[20:25] ---

Just keep watching.

[20:28] ---

*You would never make a move
unless Amado wanted you to.*

[20:33] ---

*Which means you conspired
with him to crash that airship.*

[20:39] ---

In order to let Kawaki escape...

[20:42] ---

They let me escape?

[20:44] ---

Koji Kashin and Amado?!

[20:46] ---

What's going on?

[20:54] ---

It's Jigen!

[20:56] ---

That's Jigen?

[20:58] ---

I want to know your motives...

[21:01] ---

Both yours and Amado's.

[21:03] ---

What do you gain by revolting against me?

[21:07] ---

I'm very curious about that.

[21:09] ---

You pretend to act composed,

[21:12] ---

but you can't hide your ragged breathing.

[21:15] ---

What?

[21:27] ---

I won't kill you right away.

[21:30] ---

I'm going to make you spill everything first.

[21:36] ---

How impudent!

[21:38] ---

A Shadow Clone, huh?

[21:40] ---

My motive? It's quite simple.

[21:46] ---

Right from the very beginning...

[21:49] ---

I was created to kill you.

[23:26] ---

Created to kill me?

[23:28] ---

Indeed. That is my supreme objective.

[23:31] ---

And my reason for existing.

[23:33] ---

You're a pathetic man.

[23:35] ---

You're just Amado's creation.

A conveniently moveable pawn.

[23:40] ---

You're nothing more than
a tool being used by Amado.

[23:43] ---

Next time on Boruto: Naruto Next Generations:

[23:46] ---

"True Identity"

SIGN TRUE IDENTITY

[23:47] ---

I'm fine with being a tool.

For that's what shinobi are!

Revision #1

Created 2024-02-13 04:59:04 UTC by whimsee

Updated 2024-02-13 04:59:05 UTC by whimsee